

of thirty-six hours from the time of the killing of each whale.

Article 13.

Gunners and crews of factory ships, land stations and whale catchers shall be engaged on terms such that their remuneration shall depend to a considerable extent upon such factors as the species, size and yield of whales taken, and not merely upon the number of the whales taken, and no bonus or other remuneration, calculated by reference to the results of their work, shall be paid to the gunners and crews of whale catchers in respect of any whales the taking of which is forbidden by this Agreement.

Article 14.

With a view to the enforcement of the preceding article, each contracting Government shall obtain, in respect of every whale catcher under its jurisdiction, an account showing the total emolument of each gunner and member of the crew and the manner in which the emolument of each of them is calculated.

Article 15.

Articles 5, 9, 13 and 14 of the present Agreement, in so far as they impose obligations not already in force, shall not until the 1st day of December, 1937, apply to factory ships, land stations or catchers attached thereto which are at present operating or which have already taken practical measures with a view to whaling operations during the period before the said date. In respect of such factory ships, land stations and whale catchers, the Agreement shall in any event come into force on the said date.

Article 16.

The contracting Governments shall obtain with regard to all factory ships and land stations under their jurisdiction records of the number of whales of each species treated at each factory ship or land station

Overenskomst inden 36 Timer, regnet fra det Tidspunkt, Hvalen er dræbt.

Artikel 13.

Skytter og Mandskab paa flydende Kogerier, Landstationer og Hvalfangere skal ansættes paa saadanne Vilkaar, at deres Løn i væsentlig Grad er afhængig af Faktorer som Arten, Størrelsen og Udbyttet af de fangne Hvaler, og ikke alene af Antallet af de fangne Hvaler. Ingen Bonus eller andet Vederlag, som er beregnet i Forhold til Resultatet af deres Arbejde, skal betales til Skytter og Mandskab paa Hvalfangere for Hvaler, hvis Fangst er forbudt i Henhold til denne Overenskomst.

Artikel 14.

Til Gennemførelse af Bestemmelserne i den foregaaende Artikel skal hver af de kontraherende Regeringer forskaaffe sig et Regnskab fra enhver Hvalfanger under dens Jurisdiktion udvisende den samlede Aflønning til hver enkelt Skytte og hver enkelt af Mandskabet samt den Maade, hvorpaa Aflønningen for hver af dem er beregnet.

Artikel 15.

Artiklerne 5, 9, 13 og 14 i nærværende Overenskomst skal, for saa vidt de paa lægger Forpligtelser, som ikke allerede er i Kraft, først komme til Anvendelse den 1. December 1937 paa flydende Kogerier, Landstationer eller dertil knyttede Hvalfangere, som for Øjeblikket er i Virksomhed eller som allerede har truffet praktiske Forberedelser med Henblik paa Hvalfangst i Tiden før den nævnte Dato. Med Hensyn til saadanne flydende Kogerier, Landstationer eller Hvalfangere skal Overenskomsten dog i hvert Tilfælde træde i Kraft den nævnte Dato.

Artikel 16.

De kontraherende Regeringer skal for alle flydende Kogerier og Landstationer under deres Jurisdiktion fremskaaffe Opførelse over det Antal Hvaler af enhver Hvalart, som er behandlet paa hvert enkelt